



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/100
20 January 1999

Пятьдесят третья сессия
Пункт 149 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу *Шестого комитета (A/53/630)*]

53/100. Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/23 от 17 ноября 1989 года, в которой она провозгласила период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций,

отмечая, что в 1999 году Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций завершается,

ссылаясь на то, что в соответствии с резолюцией 44/23 главными целями Десятилетия должны быть, в частности:

- a) содействие принятию и уважению принципов международного права,
- b) содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему,
- c) поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации,
- d) поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права,

ссылаясь также на свою резолюцию 51/157 от 16 декабря 1996 года, к которой прилагалась программа деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия, свою резолюцию 51/158 от 16 декабря 1996 года, озаглавленную "Электронная база данных по договорам", и свою резолюцию 52/153 от 15 декабря 1997 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря¹ и выражая признательность за ее представление,

¹ A/53/492.

с удовлетворением отмечая значительные шаги, предпринятые Генеральным секретарем с целью рационализации и ускорения регистрации и опубликования договоров в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению завершение начального этапа создания электронной базы данных для Собрания договоров Организации Объединенных Наций,

напоминая, что Венская конвенция о праве международных договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями от 21 марта 1986 года² является одной из принятых под эгидой Организации Объединенных Наций конвенций, в которых кодифицировано право международных договоров, и напоминая также о ее последствиях для практики заключения договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями,

отмечая, что в соответствии с решением 41/420 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1986 года Генеральный секретарь от имени Организации Объединенных Наций подписал Венскую конвенцию о праве международных договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями,

напоминая, что на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет учредил Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций с целью подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении программы деятельности на Десятилетие,

отмечая, что на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет вновь созвал Рабочую группу для продолжения ее деятельности в соответствии с резолюциями Ассамблеи 52/153 и 52/155 от 15 декабря 1997 года и всеми предыдущими резолюциями по этому вопросу,

рассмотрев устный доклад Председателя Рабочей группы Шестому комитету³,

1. выражает признательность за работу, проделанную в связи с Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, и предлагает Рабочей группе Шестого комитета продолжить свою деятельность на пятьдесят четвертой сессии в соответствии с ее мандатом и методами работы;

2. выражает признательность государствам и международным организациям и учреждениям, которые провели мероприятия в порядке осуществления программы деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия, включая организацию конференций по различным вопросам международного права;

3. предлагает всем государствам и международным организациям и учреждениям, упоминаемым в этой программе, представить Генеральному секретарю или же обновить либо дополнить информацию о мероприятиях, которые они проводят в порядке осуществления программы, с тем чтобы включить эту информацию в доклад, запрошенный в пункте 8 резолюции 51/157, который должен также содержать перечень основных международных конвенций в области международного права, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций в период Десятилетия;

4. с удовлетворением отмечает работу, проделанную Постоянной палатой третейского суда в области мирного урегулирования споров, включая принятие его факультативных правил процедуры для комиссий по расследованию и установлению фактов, которые вступили в силу 15 декабря 1997 года;

5. призывает государства распространить на национальном уровне надлежащим образом информацию, содержащуюся в записке Генерального секретаря¹;

² A/CONF.129/15.

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Шестой комитет, 32-е заседание (A/C.6/53/SR.32), и исправление.

6. уполномочивает Генерального секретаря от имени Организации Объединенных Наций сдать на хранение акт официального подтверждения Венской конвенции о праве международных договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями² в соответствии со статьей 83 Конвенции;

7. призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации Венской конвенции о праве международных договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями или присоединении к ней, международные организации, которые подписали эту Конвенцию, - сдать на хранение акт официального подтверждения Конвенции, а другие международные организации, правомочные сделать это, - как можно скорее присоединиться к ней;

8. призывает государства-участники и международные организации или учреждения, включая депозитариев, в целях содействия дальнейшему выполнению обязательства, закрепленного в статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, представлять копию текста всех международных договоров на дисковом или ином электронном носителе, когда таковая имеется, и рассмотреть возможность представления их перевода, когда таковой имеется, на английский, французский или оба эти языка, по мере необходимости, для содействия своевременному выпуску издания сборника договоров Организации Объединенных Наций (*United Nations Treaty Series*);

9. выражает признательность Управлению по правовым вопросам Секретариата за усилия по облегчению доступа к информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области международного права и обеспечению своевременной публикации Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать усилия в этом направлении;

10. выражает признательность также Генеральному секретарю за прогресс, достигнутый в создании новой электронной базы данных для Собрания договоров Организации Объединенных Наций, и призывает его продолжать разработку этой базы данных, с тем чтобы оперативно предоставлять государствам-членам более широкий диапазон информации, касающейся договоров, в легко доступной форме;

11. рекомендует Генеральному секретарю продолжать разработку политики предоставления доступа через Интернет к сборнику договоров Организации Объединенных Наций (*United Nations Treaty Series*) и изданию "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General" ("Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю"), учитывая потребности государств, в частности развивающихся стран, при возмещении связанных с этим расходов, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу на ее пятьдесят четвертой сессии;

12. просит Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь, включая обеспечение письменным переводом, для осуществления плана устранения в течение следующего двухгодичного периода значительного отставания в издании сборника договоров Организации Объединенных Наций (*United Nations Treaty Series*);

13. выражает признательность Генеральному секретарю за его записку, включающую список названий договоров, содержащихся в издании "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General" ("Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю")⁴;

14. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы печатные экземпляры изданий, упомянутых в пункте 11, выше, по-прежнему бесплатно рассылались постоянным представительством с учетом их потребностей;

15. обращается с призывом к государствам, международным организациям и неправительственным организациям, ведущим работу в области международного права, и к частному сектору делать финансовые взносы или взносы натурой на цели содействия осуществлению этой программы;

16. вновь просит Генерального секретаря обратить внимание государств и международных организаций и учреждений, ведущих работу в области международного права, на эту программу, а также записку, упомянутую в пункте 13, выше;

⁴ A/53/525.

17. с удовлетворением отмечает деятельность, осуществляемую Международным комитетом Красного Креста в области международного гуманитарного права, в том числе деятельность в отношении защиты окружающей среды во время вооруженных конфликтов;

18. с интересом принимает к сведению мероприятия, которые будут проведены в 1999 году в ознаменование столетия со дня проведения первой Международной конференции мира и завершения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций⁵;

19. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", и провести 17 ноября 1999 года однодневное пленарное заседание в ознаменование завершения Десятилетия.

83-е пленарное заседание,
8 декабря 1998 года

⁵ См. A/C.6/53/11, приложение.